# 漢字古今音資料庫使用簡介

2011年9月1日初稿

本文件為漢字古今音資料庫的簡介,說明目前的收字情況、整體框架、 操作畫面概觀,並以實例示範如何進行《廣韻》檢索以及跨語料檢索, 最後說明檢視檢索結果時,如何進一步設定進階檢視功能。希望能讓 使用者快速地認識本資料庫之各項特色。

漢字古今音資料庫網址: <u>http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/ccr</u>

#### 目錄

- `	系統簡介	. 1
二、	操作畫面概觀	2
	系統選單	2
	語料選單	4
	檢索條件	5
	檢索結果	6
三、	基礎檢索:《廣韻》檢索	. 7
	檢索單字	. 7
	檢索韻目	. 8

	檢索字母	10
	檢索上、下字	11
	檢索又切	12
四、	進階檢索:跨語料檢索	14
	檢索上古音	14
	檢索中古音	15
	檢索現代音	18
五、	進階檢視	22
	欄位的顯示及隱藏	22
	檢索前的欄位設定	22
	檢索後的欄位設定	24
	以全版畫面顯示檢索結果	26
	單筆資料的詳細檢視	27
	連結異體字字典	29
六、	快速取得操作指引	30

# 一、系統簡介

「漢字古今音資料庫」是一個為方便檢索漢字古今音而設計的線上聲 韻資料庫,可提供使用者根據字頭查詢古今字音,或依需要設計各種 檢索條件做資料的閱讀和分析。

本資料庫所提供的可查詢漢字總共有兩萬多字,主要根據宋代韻書 《廣韻》收字,此外並酌收其他字書、韻書及近代新增的少數字。根 據《廣韻》收字的原因,在於它是中古時代集結古今南北字音的總匯, 又有反切材料可資利用。以《廣韻》為基礎,可以上探中古以前的音 韻系統,下求中古以後的音韻變化規律。對漢語音韻史及漢語方言的 研究來說,《廣韻》具有無可取代的重要地位。

本資料庫的框架,由這兩萬多字的中古聲韻資料搭建而成,包括各字 所屬的調類、韻目、字母、清濁、等第、開合等。在這框架之下,規 劃輸入上古、中古、近代、現代四個階段的語音資料,並有日本、韓 國和越南三地的域外譯音。上古階段包括先秦、兩漢音系;中古階段 包括魏晉、南北朝、隋唐音系;近代音收錄元代《中原音韻》以及明 代《洪武正韻》的音系;現代音部分則包括各大方言區的各代表方言 以及國語和幾種土話。

1

# 二、操作畫面概觀

整個操作畫面的概觀,共分為4大區塊,分別是:

- 系統選單
- 語料選單
- 檢索條件
- 檢索結果

語料:	選單				系	統選	單
1	•					$\mathbf{\Lambda}$	
漢字古今音檢索系统	首頁 簡介	企 收錄現況	凡例	問題及	說明	参考書	<u>目</u> 職務信箱 設定
上古 ▼ 中古 ▼ 近代   現代 ▼ 共	或外譯音 🕊 顯示項目	慶観				共搜尋	到 25528 筆資料/2553頁
子號 子		最	初頁 <b>1</b> 2	2345678	910下-	−頁 最末頁	
☑ 聲謂		字號 字	聲謂	観目 字母	≵ 上字	下字	又音 又切
☑ 字母		00001 東	平	東端	徳	紅	
□等第		00000 苦	<u>م</u>			0 <b>-</b> 7	
		100002 宋	44	果 瑜	18	紀	
		00003 鶇	平	東 端	徳	紅	
確定送出重新設定		00004 辣	平	東 端	德	紅杠	埬/陳
		00005 健	平	東 端	德	紅	
		00006 倲	平	東 端	徳	紅	
		00007 備	杰	曲 动物	油	87	
		00007 EX	+	宋. 116	127	жL	
		00008 伦	<del>4</del>	東 端	德	紅	
		00009 凍	平	東 端	德	<u>жт</u>	貢
and the second second	Anna All	00010 蝀	平	東 端	徳	紅了	Ξ.
and a second second	and a state of	最	初頁 <b>1</b> 2	2345678	910下-	−頁 最末頁	
Station in the	A State						
A BRANC PLANT BURN							and the second second
V					V		

檢索條件

檢索結果

## 系統選單

系統選單的內容主要為系統簡介、收錄現況、凡例、問題及說明、參 考書目等與系統相關之說明。

漢字古今音	檢索系統			首	ĩ í	ī介	收錄現況	凡例	問題及說明	参考書目	聯絡信箱	設定
上古 🗕 中古 🔻	• 近代 現	lft -	域外譯音	«								
中古《廣観》系	統			喸	新消息	Ĩ.						
字號		字				then.	宫襟上照白凤。	×mr≈ €nds		在内的中国語の	6.都知士会会	m,
部件		攝			<ul> <li>本示物</li> <li>系統正</li> </ul>	E式開放	臺灣八字中國: 使用日期:20	×字条和中 11/07/01	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	如为研究的秘密	( ) 数型八条钢	н:
☑ 聲謂	~	韻目			<ul> <li>適用湯</li> </ul>	噴霧:	IE 8.0 以上版	本、Firefo	ox 4 以上版本、G	oogle Chrome	・Safari 5 以	上版本
☑ 字母		開合		甘	速入門	J						
□ 等第		[清濁]										
☑ 上字	~	下字			• 操作量	面概翻	Ð.					
☑ 又音	~	又切			<ul> <li> 進階板</li> </ul>	家						
<u>ਜ</u>	定送出	假定			<ul> <li>使用軟</li> <li>設定核</li> <li>檢視核</li> <li>字形、</li> </ul>	軸輸入 文字欄位 文字結果 異體字	、視窗 2 4 = 及部件檢字					

以滑鼠點選需要查看的部分,相關說明即會出現在下方的區塊。



語料選單

最上方為新增聲韻系統所用的語料選單。

漢字古今音	<b>贪</b> 索系	統	
上古 👻 中古 👻	近代	現代 👻 🤘	外課音
中古《廣観》系統	充		
字號		字	
部件		日報	
☑ 寮謂		☑ 韻目	
☑ 字母		🗌 開合	
🗌 等第		□ 清濁	
☑ 上字		☑ 下字	
☑ 又音		🗹 又切	

將滑鼠遊標移至語料選單上方,可往下展開語料選單。

漢字古今音檢索	系統		
上古 🕶 中古 👻 近代	現代 - 城外	課音	<b>«</b>
中古《廣韻》系統	官話	•	<b>最新消</b> !
之時	吳語	•	
1.24	湘語	•	• 本系:
备件	贛語	•	<ul> <li>系統</li> </ul>
☑ 聲謂	客語	•	梅縣
☑ 字母	粤語	•	長汀
□ 等第	目語	•	河源
	書語	•	大余
	平話	•	上猶
⊻ 乂音	其他土話	•	武平
			香港
確定送出	重新設定		金澤

點選語料名稱,可增加該語料的相關檢索條件。

漢字古今音橋	<b>☆</b> 索系	统	
上古 🔻 中古 🔻	近代	現代 👻	域外譯音
中古《廣韻》系統	E		
字號		字	
部件		🗌 攝	
✓ 寮調		🗹 領目	
☑ 字母		□開合	
□ 等第		□ 清濁	
☑ 上字		🗹 下字	
☑ 又音		🗹 又切	
梅縣(客語/梅縣)			_
☑ 聲母		🗹 鎖母	
☑ 調値		夏陽 🔽	
🗌 備註			
確定	送出	重新設定	

### 檢索條件

語料選單之下,是《廣韻》的檢索條件,以及使用者從語料選單中加 入的其他聲韻系統檢索條件。

檢索條件之最下方為「確定送出」與「重新設定」按鈕。

當設定完檢索條件後,按下「確定送出」後,檢索結果會呈現在右方區塊。



漢字古今音檢索系	統						首	1	簂介	收	<u> 義現況</u>	凡例	問題及說明	1 <u>参考</u> :	書目 職	絡信箱	設定
上古 🕶 中古 👻 近代	現代 👻 域外課音	«	願示項	目慶御	梅鼎										北坡露	到 51 等容:	6 /6 T
中古《廣韻》系統				-		-									73847	ALC: ALK	17 YA
字號	字									BANT	1		-				
部件	□攝		/							我初具	1234:	うち下一具 娘未	д				e \
✓ 聲調	☑ 韻目			字號		聲謂	領目	字母	上字	下字	又普	又切	梅縣聲母	梅縣銀母	梅縣謂值	梅縣謂類	
☑ 字母	□開合			00001	東	平	東	儲	徳	¥۲.			t	սդ	44	除平	
龍寺 🗌	□清滑				t		714	-10	10	-Tula							
☑ 上字	☑ 下字			00002	東	平	東	端	徳	紅			t	uŋ	44	勝平	
☑ 又普	☑ 又切			00361	冬	平	冬	端	都	亲			t	uŋ	44	除平	
梅縣(客語/梅縣)	x				向	-		4454	***	-							
✓ 聲母 t	☑ 韻母			00302	天	4	3	415	-獨2	示			,	uŋ	44	陽中	
☑ 罰値	☑ 羂類			01193	知	平	支	知	陟	薤			ts, t	л, i	44, 44	除平, 除平	8
□ 備註				02906	都	平	榠	端	當	701.			t	u	44	除平	
確定送出	重新設定			02965	低	平	齊	端	都	寏			t	ai	44	除平	
				03531	堆	平	灰	端	都				t	зі	44	除平	
				04549	墩	平	硯	端	都	昆			t	un	44	勝平	
	the ser	->		04645	單	平	彥	端	都	寿	ħ	行連/時載/常道	t t	an	44	除平	
			$\mathbf{\mathbf{k}}$							最初頁	<b>1</b> 2345	5 6 下一頁 最末	Ţ				

資料總筆

# 檢索結果

操作畫面的右方區塊用於顯示檢索結果,分為3個部分:

		名稱列	<b>1</b>			换	頁	品		數與頁	數	
上方右側為檢索結果的總筆		1									^	
	首頁	簡介	收	後現況	<u>N</u> L	91	問題	設明	<u> 参考書</u> 目	1 聯絡信	箱設	定
數與頁數。左側為加入檢索	«	電示項目 慶	韻梅	ж					(	共搜尋到 5	1 筆資料/	~6頁
					最	初頁 <b>1</b> :	2345	6 下一頁	最末頁			
的聲韻系統名稱列。	ſ	字號	字	聲調	観日	字母	上字	下字	又音	又切	梅縣聲母	
		00001	東	平	東	端	德	紅			t	
		00002	菄	平	東	端	徳	紅			t	
中間的區塘為檢索結果,一		00361	冬	平	冬	端	都	亲			t	
1 间的 些 地 闷 饭 东 临 不 '		00362	奧	平	冬	端	都	宗			t	
百預設顯示10筆資料。		01193	知	平	支	知	陟	離			ts, t	
		02906	都	平	模	端	當	ŦM			t	
		02965	低	平	齊	端	都	奚			t	
		03531	堆	平	灰	端	都	D			t	
檢索結果的上下及下方都有		04549	墩	平	魂	端	都	昆			t	
		04645	單	平	寒	端	都	寒	市連/	(時載/常演	t	
换頁區,以便於換頁。			K		最	初頁 1	2345	6 下一頁	最末頁		Þ	
								,				

聲韻系統

檢索結果 換頁區

# 三、基礎檢索:《廣韻》檢索

本資料庫是以《廣韻》之收字為基礎,因此基礎檢索即是針對《廣韻》 中各個音韻屬性進行檢索。底下即對《廣韻》的單字、韻目、字母、 上下字以及又切,分別以範例介紹其檢索方式。

### 檢索單字

例如,若想查詢李白「靜夜思」的韻腳在《廣韻》中的資料:

床前明月光,疑是地上霜。

舉頭望明月,低頭思故鄉。

可將該詩的韻腳「霜鄉」輸入於檢索條件中「字」的欄位內。

古 🔻 中古 👻 近代	現代 🔻 域外譯音
中古《廣韻》系統	
字號	字 霜鄉
部件	□攝
☑ 聲謂	☑韻目
☑ 字母	□開合
□ 等第	□ 清濁
☑ 上字	☑ 下字
☑ 又音	☑ 又切

按下「確定送出」後,可見到「霜鄉」2字皆在《廣韻》中皆屬平聲 陽韻,「霜」字的字母為「生」,上字為「色」,下字為「莊」;「鄉」 字的字母為「曉」,上字為「許」,下字為「良」,又切為「許兩」切。

字號	字	聲調	観目	字母	上字	下字	又音	又切
07227	霜	쭈	陽	生	色	莊		
07059	郷	平	陽	曉	許	良		許兩

## 檢索韻目

若想知道《廣韻》陽韻中有哪些字,可在檢索條件中「韻目」欄位內 直接輸入「陽」;或在「韻目」欄位空白處點擊2下滑鼠左鍵,開啟 輔助輸入視窗。(注意:若先前已有輸入檢索條件,在設定新的檢索 條件前請按「重新設定」,清除之前輸入的條件,往後之例子亦然, 不再贅述。)

5 ▼ 中古 ▼ 近作 ま(勝組)系統	代 ●現代 ▼	域外	作課	普		ď	最	新	消	息							
字號 字號 部件	字□万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万	陽	1	6				•	本系 系統 適用	統由 正式 瀏覽	國立 開訪 器:	宝 想 TE(	對大學 月日期 3.0,	野中間 明:2 以上	國文 201 版本	學系。 1/07	和中 <del>;</del> 7/01 refo:
☑ 字母								=-7	制	目表							x
□ 等第	□ 清濁		Z	Ŧ				E			5	ŧ		[	;	۶.	1
☑ 上字	☑ 下字	東	冬	锺	江	支	脂	Ż	霰	魚	虞	模	膏	住	皆	灰	咍
☑ 又音	🗹 又切	真	鹬	臻	文	肤	元	<b>3</b> 1	痕	寒	桓	酬	山	先	仙	蕭	宵
		肴	豪	歌	戈	R	陽	唐	庚	耕	滑	青	篜	登	t	侯	84
	( 赤彩	4	e	12	8	滅	E	RAT		Я.							

在韻目的欄位空白處點2下, 開啟輔助輸入視窗

韻,直接點選它即可

點選完成之後,按下叉號,關閉輔助輸入視窗

輸入完成後按下「確定送出」,即可見到《廣韻》陽韻中的所有字。

聲韻系統				拹	百屈	-			資料總筆
名稱列				17	<u> </u>	-			數與頁數
1					$\uparrow$				1
夏天項目 廃領									共搜尋到 298 筆資料/30頁
		最	初頁 <b>1</b>	2345	6789	10下-	-頁 最末頁		
	字號	字	聲調	領日	字母	上字	下字 又音	又切	
	06999	陽	平	陽	以	與	章		
	07000	暘	平	陽	IJ	與	章		
	07001	楊	平	陽	IJ	剱	章		
	07002	揚	平	陽	以	剣	章		
	07003	颺	平	陽	以	與	章	餘亮	
	07004	昜	平	陽	以	與	章		
	07005	羊	平	陽	以	與	章		
	07006	样	平	陽	以	與	章	則郎	
	07007	眻	平	陽	IJ	與	章	餘亮	
	07008	佯	平	陽	以	與	章	在良	
		最	初页 <b>1</b>	2345	6789	10下-	-頁 最末頁		
	_								
	$\mathbf{V}$				V				

檢索結果 換頁區

## 檢索字母

若想知道在《廣韻》的陽韻中,有哪些字屬於字母「曉」,請保持「韻 目」的檢索條件為「陽」,接著在檢索條件中「字母」欄位內直接輸 入「曉」;或在「字母」的欄位空白處點擊2下滑鼠左鍵,開啟輔助 輸入視窗。



輸入完成後按下「確定送出」,即可見到《廣韻》陽韻中,字母為「曉」

的字。

字號	字	聲謂	領目	字母	上字	下字	又音	又切
07056	香	平	陽	曉	許	良		
07057	自	平	陽	曉	許	良		居立/彼及/彼側
07058	薌	平	陽	曉	許	良		
07059	郷	平	陽	曉	許	良		許兩
07060	脚	平	陽	曉	許	良		

### 檢索上、下字

若想檢索陽韻中哪些字的上字為「色」或「許」;以及哪些字的下字為「莊」或「良」,請保持「韻目」的檢索條件為「陽」,接著在「上字」欄位中輸入「色許」,並在「下字」欄位中輸入「莊良」。



按下「確定送出」後,即可見到陽韻中符合檢索條件之結果。



### 檢索又切

若想檢索《廣韻》中的又切,需一次輸入2個字,即又切上字和又切下字。例如,想檢索在陽韻中,又切為「色莊」或「許良」的資料, 請保持「韻目」的檢索條件為「陽」,接著在「又切」欄位內直接打 「色莊,許良」,兩組又切之間需以半形的逗號隔開。

上古 🝷 中古	▼ 近代 現代 ▼	域外譯音					
中古《廣韻》							
字號	字						
部件	□ 攝						
☑ 聲謂	☑ 韻目	陽	$\rightarrow$	保持	韻目檢	索條件	為「陽」
☑ 字母	□ 開合						
□ 等第	□ 滑濁						
☑ 上字	☑ 下字						
☑ 又音	🗹 又切	色莊 許良	$\rightarrow$	在「	又切」	中輸「	色莊,許良,
				<u> </u>		1 1/11	
[	確定送出重新設定						

按下「確定送出」後,即可呈現《廣韻》陽韻中又切為「色莊」或「許良」的資料。

字號	字	聲調	領目	字母	上字	下字	又音	x	切	
07079	蠰	平	陽	書	式	羊		如兩/式亮	/色莊/	奴當

如果還想再檢索《廣韻》的陽韻中,又切上字為「許」,或是又切下 字為「良」的字,請在又切的欄位中輸入「許\*,\*良」。

上古 🔻 中古	▼ 近代	現代	▼ 域外課音		
中古《廣韻》					
字號		字			
部件		日日			
☑ 聲謂		☑ 韻目	陽	$\rightarrow$	保持韻目檢索條件為「陽」
☑ 字母		□ 開合			
□ 等第		□ 滑稽	1		
☑ 上字		☑ 下字	2		
☑ 又音		又切	J 許*.*良	$\rightarrow$	在又切的檢索欄位中輸入「許*,*良」
(	確定送出	重新設定			

按下「確定送出」後,即可見到《廣韻》陽韻中,又切上字為「許」, 或是又切下字為「良」的資料。

聲韻系統名稱列

資料總筆數與頁數

			最	初頁 <b>1</b>	最末頁			
字號	字	聲音	領目	字母	上字	下字	又音	又切
07008	佯	平	陽	以	與	章		在良
07059	鄕	平	陽	曉	許	良		許兩
07084	方	平	陽	奉	符	方		府良
07145	鑲	平	陽	日	汝	陽		息羊/女良
07156	飌	平	陽	日	汝	陽		女良
07157	孃	平	陽	日	汝	陽		女良
07208	鑲	平	陽	娘	女	良		汝陽/息良

又切上字為「許」,或是又切下 字為「良」

## 四、進階檢索:跨語料檢索

基礎檢索是只針對《廣韻》進行檢索,但本資料庫除了《廣韻》以外,還收錄上古音、中古音以及現代各方言的聲韻系統,可由語料選單中點選加入,進行跨語料的進階檢索。

## 檢索上古音

在閱讀上古經典文獻時,可利用上古音檢索當時的語音狀況,進而更 能正確地詮釋經典與文獻。例如《荀子》:「面無須麋」,原應作「面 無須眉」,若想知道「麋」 與「眉」在上古音的關係為何,可利用漢 字古今音資料庫進行上古音檢索。

首先由語料選單中加入上古先秦董同龢系統。

「漢	▶ 王力系統	
T 34	董同龢系統	
部件	周法高系統	
☑ 聲調	李方桂系統	
☑ 字母		
□ 等第	□ 清濁	
☑ 上字	☑ 下字	
☑ 又音	☑ 又切	

接著在「字」的檢索欄位中輸入「眉麋」二字,完成後按下「確定送 出」。

字號		字	眉麋	
部件		日播		
☑ 赘謂		🗹 韻目		
☑ 字母		🗌 開合		1
□ 等第		□ 猜獨		
☑ 上字		🗹 下字		]
☑ 又音		🗹 又切		1
先秦董(先秦/董同會	系統)	)		>
☑韻部		☑ 聲母		
☑ 韻母		□ 備註		

從檢索結果中,可發現上古「眉」、「麋」上古時同音,「眉」遂假借 寫為「麋」。經由此例可理解經典中「同音通假」的現象。

字號	字	聲謂	領目	字母	上字	下字	又音	又切	先秦董鎮部	先蓁董聲母	先秦董鎮母
01544	眉	平	脂	明	唟	悲			脂	m	jed
01556	麋	平	脂	明	武	悲			脂	m	jed

# 檢索中古音

在閱讀唐詩時,可利用漢字古今音資料庫進行中古音查詢,了解詩詞 中的古讀,領略詩文音韻之美。例如杜甫《秋興八首》之四的頸聯: 「直北關山金鼓震,征西車馬羽書馳」,若欲了解其聲韻節奏,可先 由語料選單中加入中古音隋唐擬音(即杜甫時代)中的董同龢系統。

上古 🔻	2古 ▼ 近代	現代 🔻 域外譯音		<b>«</b>
中古(月	魏			最新消息
1	音	字		
	南北朝	<u>، ا</u>		<ul> <li>本系統</li> </ul>
Ŧ	隋唐	▶ 擬音	•	高本漢系統
✓ 4	調	☑ 韻目		王力系統
<b>V</b> 5	母	□開合		董同龢系統
<b></b>	<b>1</b>	□ 清濁		周法高系統
L 🔍	_字	☑ 下字	]	<ul> <li>基礎檢</li> <li>进程:</li> </ul>
ر 🗹	【音	☑ 又切	]	<ul> <li>• 使用輔</li> </ul>
隋唐董(	解唐/擬音/董同	靜系統)	x	<ul> <li>設定檢</li> <li></li></ul>
✓ å	部	☑ 聲謂	1	<ul> <li>字形、</li> </ul>
✓ 4	P母	☑韻母	L	
	註			
	確定送出	重新設定		

接著在《廣韻》「字」的檢索欄位中輸入詩句「直北關山金鼓震」,按 下「確定送出」後,即可見到檢索結果。

同樣的,在《廣韻》「字」的檢索欄位中輸入詩句「征西車馬羽書馳」, 按下「確定送出」後,亦可見到其檢索結果。

中古《廣韻》			中古《廣韻》		
字號	字直	比關山金	字號	字 征西	車馬羽
部件	□ 攝		部件	日報	
☑ 聲謂	☑ 韻目		☑ 聲謂	☑ 韻目	
☑ 字母	□ 開合		☑ 字母	日開合	
□ 等第	」 清濁		□ 等第	□ 清濁	
☑ 上字	☑ 下字		☑ 上字	☑ 下字	
☑ 又音	☑ 又切		☑ 又音	☑ 又切	
隋唐董(隋唐/擬音/	董同龢系統)	x	隋唐董(隋唐/擬音/	董同龢系統)	x
☑ 韻部	☑ 聲謂		☑ 韻部	☑ 聲謂	
☑ 聲母	☑ 韻母		☑ 聲母	☑ 韻母	
□ 備註			□ 備註		

由雨次的檢索結果可看出,「直北」同屬入聲,「征西」同屬平聲,「關

山」疊韻',「金鼓」雙聲,「	車馬」 疊韻,	「羽書」	疊韻
----------------	---------	------	----

字號	字	聲調	観目	字母	上字	下字	又音	又切	層唐董鎮部	隋唐董聲謂	隋唐董聲母	隋唐董韻母		
24223	直	入	職	澄	除	カ					ď	jək		入聲
24556	北	入	德	幫	博	墨					p	ək		<u>, </u> , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
04941	關	平	刪	見	古	遻					k	uan	_	墨韻
05009	Щ	平	Щ	生	所	閒					ſ	æn		E AX
09245	金	平	侵	見	居	吟				Γ	k	jem		维設
11056	鼓	上	姥	見	公	戶				L	k	uo		芝年
17186	震	去	震	章	章	স্য					tç	jen		

	字號	字	聲謂	領目	字母	上字	下字	又音	又切	隋唐董韻部	層唐董寮謂	隋唐董聲母	隋唐董韻母		
	07988	征	平	清	章	諸	盈					tç	jεŋ		亚殸
	03130	西	平	齊	心	先	稽					s	iɛi		14
	02036	車	平	魚	見	九	魚		昌遮			k	јо		
	06752	車	平	麻	昌	尺	遮	居				tɕ <sup>ʰ</sup>	ja		H \ J
	13185	馬	上	馬	明	莫	下					m	a	$\rightarrow$	豐韻
	10835	羽	上	麌	궃	王	矩	芋				۲	juo		
	15845	羽	去	遇	굸	王	遇	禹				۲	juo	$\rightarrow$	疊韻
	02022	書	平	魚	書	傷	魚					ç	јо		
	01210	馳	平	支	澄	直	離					ď, <sup>h</sup>	je		
I															

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 「關」字屬「刪」韻,「山」字屬「山」韻,《廣韻》註刪山同用,顯示此兩韻已屬同音,可通 押,因此「關山」是主要元音、韻尾相同的疊韻字。

# 檢索現代音

若想了解「直北關山」在現代粵語清遠中的讀音為何,可利用漢字古今音系統進行現代音查詢。先由語料選單中加入現代粵語中的清遠。

上古 🗕 中古 🗕 近代	現代 ▼ 域外譯音	🧶 🗶	新消息		
廣韻(中古)	官話			まだいしのようする。	
字號	<b>晋語</b>		<ul> <li></li></ul>	1室腐入学中國文学系 1十字使用!(2011/00)	
5 30G	吳語		<b>車</b> , 動所	四八家使用!(2011/03)	
音》1年	贛語	+#	速入門		
☑ 聲調	湘語				
☑ 字母	閩語		• 適用瀏覽	器:IE 8.0 以上版本	
□等第	粤語	<b>廣府片</b>	•	肇慶(高要)	
	平話	高陽片	•	雲浮(雲城)	由語料選單
	客語	勾漏片	•	新興	→ 加入現代粤
⊻乂皆	其他土話	吴化片	•	清遠	エルまた
清遠(粤語/廣府片/清遠)		香山片	•	佛岡	語的演退
☑ 聲母	☑韻母	莞寶片	•	英德	
☑ 調値	☑ 調類			音召移制	
				曲江(馬壩)	
山 /痈註				仁化	
確定送出	重新設定			樂昌	

接著直接在「字」的欄位輸入「直北關山」。

十日 (原眼)		
字號	 字	直北關山
部件	日攝	
☑ 聲謂	☑ 韻目	
☑ 字母	□開合	
□ 等第	□ 清濁	
☑ 上字	☑ 下字	
☑ 又音	🗹 又切	
滑遠(粤語/滑遠)		>
☑ 聲母	☑ 韻母	
☑ 調値	☑ 翻類	
🗌 備註		

按下「確定送出」,即可看到「直北關山」這四個字在《廣韻》及粤 語清遠中的聲母、韻母、調值、調類等資料。

廣観 情況	蠧										共	搜尋到 4 普
						最初	頁 1 最速	雨				
字號	字	聲調	観日	字母	上字	下字	又音	又切	清這聲母	情這很母	清涼調値	清遠調類
24223	直	入	職	澄	除	カ			ts	ek	22	陽入
24556	北	入	德	髥	博	墨			р	ek	55	上陰入
04941	關	平	刪	見	古	還			k	uan	55	陰平
05009	Щ	平	Щ	生	所	閒			s	an	55	陰平
						最初	頁 1 最远	k頁				

點擊滑鼠右鍵,選擇「複製」

若想進一步知道在粵語清遠中,有哪些字和「北」字有相同之韻母時, 可直接在「北」的「清遠韻母」欄位內容點滑鼠右鍵,選擇「複製」。 再回到檢索條件區塊中,在「清遠」的韻母中點滑鼠右鍵選擇「貼上」。



按下「確定送出」,可見到在清遠中,韻母條件符合「ek」的字。

聲韻	員系統												資料總	]筆
名稱	爭列						换	頁區					數與頁	、數
	↑							$\uparrow$				$\mathbf{\uparrow}$		
顯示項目	<b>廣韻</b> 清楚											共招	連尋到 25 mm	¥資料/3頁
						昻	题页 <b>1</b> 2	23下	頁 最末]	Ę				
	字號	字	聲調	領目	字母	上字	下字	又音	又切	清這聲母	清這銀母	滑遠調値	清這謂類	
	21029	握	入	覺	影	於	角			0	ek	55	上陰入	
	23613	擘	入	麥	幫	博	厄			р	ek	33	下陰入	
	23718	扼	入	麥	影	於	革			0	ek	55	上陰入	
	23719	抳	入	麥	影	於	革			0	ek	55	上陰入	
	23720	軶	入	麥	影	於	革			0	ek	55	上陰入	
	24300	測	入	職	初	初	カ			ts <sup>h</sup>	ek	55	上陰入	
	24393	鯽	入	職	精	子	カ		資昔	ts	ek	55	上陰入	
	24459	侧	入	職	莊	阻	カ			ts	ek	55	上陰入	
	24485	德	入	德	端	多	則			t	ek	55	上陰入	
	24486	惪	入	德	端	多	則			t	ek	55	上陰入	
						朂	题页 <b>1</b> 2	23下一	頁 最末]	Ę				•
								Ŧ						
		\ \	<b>V</b>					$\mathbf{V}$						

檢索結果

換頁區

若想繼續在粵語清遠查詢其他 IPA 音標,但某些音標無法以一般常用 的輸入法輸入,且又無法直接由畫面中複製的情況下,可在清遠的韻 母欄位空白處點擊滑鼠左鍵2下,開啟國際音標的輔助輸入視窗。選 擇需要之音標,完成後按下輔助輸入視窗右上角的叉號關閉輔助輸入 視窗。

20

上古 🔻 中古 👻 近代	現代 👻	域外	靜音		«		願示	項目	廣行	11 1	富						
中古《廣韻》 字號	字					I											
部件	□攝																_
⊻ 聲謂	☑ 韻目			1						字號		字	聲書	1 6	観日	字母	
☑ 字母	□開合								2	4223	ī	卣	え	I	戠	濱	5
□ 等第	🗌 清濁																
☑ 上字	☑ 下字			]					2	4556	-	七	入	í	憲	幫	ţī.
☑ 又音	🗹 又切								C	)4941	ŀ	關	平	f	ŧI	見	Ē
胄遠(粤語/滑遠)				x								1	-				
☑ 聲母	🗹 韻母			]						15009	ļ	Ц	半	Ĺ	Ц	生	F
☑ 謂值	☑ 謂類							72	<b>嗓音</b>	標						D	
□ 備註		1	輔音	表			元音	法		1	时加	符號	:		其	他	
確定送出	重新設定	æ	ø	œ	e	а	ø	С	ə	æ	ε	3	۲	ŧ	I	ա	θ
		Œ	۵	ſ	ι	ŧ	υ	٨	ч	પ	ï	9					
	$\checkmark$						Ţ										/

在韻母欄位空白處點擊滑鼠 左鍵2下開啟國際音標輔助 輸入視窗

找到元音表中所需的 點擊此處可關閉 音標符號

輔助輸入視窗

#### 五、進階檢視

檢索結果之呈現,可視情況再做進一步的顯示調整,比方說可依需求 隱藏某些欄位,或者以全版的畫面檢視結果等等。本節即是說明如何 進一步地設定這些進階的檢視功能。

#### 欄位的顯示及隱藏

《廣韻》預設的顯示欄位為聲調、韻目、字母、上字、下字、又音和 又切;攝、開合、等第、清濁的欄位則預設為隱藏。但使用者也可在 檢索之前後,自行設定在檢索結果中欲顯示出哪些欄位。

#### 檢索前的欄位設定

在設定檢索條件時,可同時設定欲顯示哪些欄位。請在檢索欄位前的 核取方塊進行勾選,有打勾的欄位即會顯示在檢索結果中,無打勾的 欄位則會隱藏。例如,若想知道韻目「東」韻,字母「端」母有哪些 字,但不需在結果中顯示韻目及字母的欄位,請先在韻目欄位中輸入 「東」,在字母欄位中輸入「端」。

【廣韻】	
字號	字
部件	日 攝
☑ 聲調	☑ 韻目 東
☑ 字母 端	□ 開合
□ 等第	□ 清濁
☑ 上字	☑ 下字
☑ 又音	☑ 又切

輸入檢索條件,在韻目輸入 「東」,在字母輸入「端」

接著點擊韻目及字母前的核取方塊,使之呈現未勾選之狀態,再按下

「確定送出」。

中古《廣韻》		
字號	字	
部件	□ 攝	エッシム。思むロカウロ明ル、
☑ 聲謂	」 🗌 韻目 東 🛛 🗍	取消勾選韻目及子母欄位
□字母 端	□ 開合 □	的核取方塊
□ 等第	□ 滑濁	
☑ 上字	☑ 下字	
☑ 又音	☑ 又切	

從檢索結果中,可見到韻目和字母的欄位已被隱藏。

目 廣観							共搜
		乖	初頁 <b>1</b>	2 下一頁	頁 最末頁		
	字號	字	聲謂	上字	下字	又音	又切
	00001	東	平	德	紅		
	00002	菄	平	德	紅		
	00003	鶇	平	德	紅		
	00004	辣	平	德	紅	棟/陳	
	00005	徚	平	德	紅		
	00006	倲	平	德	紅		
	00007	餗	平	德	紅		
	00008	恮	平	德	紅		
	00009	涷	平	德	紅		都貢
	00010	蝀	平	德	紅	董	
		栀	初頁 1	2 下一頁	頁 最末頁		

#### 檢索後的欄位設定

在設定檢索條件時,雖可先預設欲檢視的欄位,但在送出結果後,仍 可視需要進行調整。

承前例,在送出結果後,如果需在檢索結果中增加等第欄位,並隱藏 聲調欄位。請回到原本的檢索條件處,勾選等第,並取消勾選聲調。

上古 🕶 中古 💌 逝	代 現代 ▼ 域外譯音	
中古《廣韻》		
字號	字	
部件	□ <b>浙</b>	
		→ 取消勾選聲調欄位
□字母 端	□開合	
₽	清調	→→ 勾選等第欄位
☑ 上字	☑ 下字	
☑ 又音	☑ 又切	
確定边	重新設定	

不需再次按下「確定送出」,在勾選欄位時,即可見到檢索結果中的 欄位已同時產生變更,顯示相應的欄位。

						共搜	封 17 筆資料/2頁	
-	最	初頁 1	2 下一頁	〔 最末頁				
字號		等第	上字	下字	又音	又切		
00001	東	_	德	紅				
00002	菄	-	德	紅				
00003	鶇	-	德	紅				
00004	辣	-	德	紅	棟/陳			
00005	倲	-	德	紅			>	檢索結果同時暴
00006	倲	-	德	紅				示相應的欄位
00007	餗	_	德	紅				
80000	恮	_	德	紅				
00009	涷	_	德	紅		都貢		
00010	蝀	-	德	紅	董			

除了左側的檢索條件可控制檢索結果的欄位顯示以外,另外還可由檢 索結果上方的聲韻系統名稱列控制檢視欄位。

承前例,在送出結果後,又欲檢視開合欄位,並隱藏又切欄位時,請 先將滑鼠游標移至檢索結果上方的聲韻系統名稱列上,開啟檢視欄位 名稱之選單,勾選開合,並取消勾選又切。不需再次按下「確定送出」,

首頁 簡介 收錄現況 凡例 使用說 漢字古今音檢索系統 將滑鼠游標移至 ≫ 顯示項目 慶韻 聲韻系統名稱列 □ 攝□ 聲調□ 韻目□ 字母□ 開合 ☑ 等第□ 滑濁 ☑ 上字 ☑ 下字 ☑ 又音 ☑ 又切 最初頁 1 2 下一頁 最末頁 字號 字 等第 上字 下字 又音 又切 東一德紅 00001 00002 菄 一 德 紅 00003 鶇一德 紅

在勾選欄位時,即可見到檢索結果中的欄位已同時產生變更。

10 代 ● 14 0 19 年 ● 16 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	憂☑ 上字	<b>回</b> 下:	字☑ 3	ζ音□	又切		đ	+搜尋至	$\rightarrow$	在此處勾選開
字 □ <b>4</b>		乖	初頁 1	2 下一]	[ 最末頁	ī				合欄位, 並取
	字號	字	開合	等第	上字	下字	又音			消勾選又切欄
✓ 開合	00001	東	合	-	德	紅				位
	00002	菄	合	-	德	紅				
🗆 হথ্য	00003	鶇	合	-	德	紅				检查社里同時
重新設定	00004	辣	合	-	德	紅	棟/陳			版示加不同时
	00005	倲	合		德	紅			$\rightarrow$	線不相應的種
	00006	倲	合	<u> </u>	德	紅				位
	00007	餗	合		德	紅				
	00008	恮	合	_	德	紅				
	00009	涷	合	-	德	紅				
	00010	蝀	合	-	德	紅	董			
		昻	初頁 1	2 下一]	頁 最末頁	Ĩ		•		

#### 以全版畫面顯示檢索結果

當一次加入許多個聲韻系統一同查詢時,因為版面寬度的關係,需以 底下的捲軸左右捲動以檢視資料。為了能在同個版面中見到較多的資 料,並減少左右捲動畫面,可點擊檢索條件與結果之間的箭頭記號, 將左側的檢索條件暫時隱藏,以較大之畫面檢視結果。

例如,當一次加入粵語清遠、湘語灌陽(文市)及吳語開化,查詢其 在《廣韻》「皆」韻中有哪些字,送出結果的預設版面如下圖。

っ古 (廣観)															
字號	*		-					- 1 -							
部件	□ <b>紧</b>						戰犯	)頁 1 2	3456	5789	10 1-1	貝 般末月	l		_
☑ 聲調		3 皆 」		字號		聲調	領目	字母	上字	下字	又音	又切	情這聲母	情遠鏡母	清違
☑ 字母	्र 🗆 🖬 🕯	}		03341	毕	巫	楷	H	古	魦			k	ai	55
□ 等第	计	8			-			26	ы	214				-	
☑ 上字	☑ 下	¥		03342	偕	平	皆	見	古	諧					
☑ 又音	<b>☑</b> 又t	IJ		03343	藍	平	皆	見	古	諧		胡八	k	ai	55
遠(粤語/讀遠)		x			THE		L.L.					-1-0			
₽ 聲母	☑ 韻€	£		J3344	佰	平	皆	見	古	諸		古八	k	ai	55
☑ 羂値	☑ 調査	ri 🖉	1	03345	喈	平	皆	見	古	諧					
□ 備註				33346	陛	不	44	H	÷	\$\$b			k	ai.	55
市(湘語/斎陽(3	文市))	x		00040	PH	т	int .	元		「「白」				a.	55
☑ 聲母	☑ 銀f	ŧ	1	03347	脂	平	皆	見	古	諧		苦蟹			
☑ 罰位	☑ 調査	n	1	03348	薢	平	皆	見	古	諧	備	佳冒			
□ 備註					/31										
化(吳語/開化)		x	1	03349	荄	平	皆	見	古	諧		古哀			
☑ 聲母	☑ 韻€	ŧ		03350	痃	平	皆	見	古	能					
☑ 調値	☑ 羂教	ri 📃			K	3		10							Þ
							Bit	<b>.</b> 1 .	2454		10 7 1	5 A±3			

點擊箭號,可隱藏檢索條件,向左延伸檢索結果畫面

請點擊檢索條件與檢索結果之間的箭頭記號,可見到檢索條件已被隱 藏,此時便可以全版之書面檢視結果。

若想恢復原本的檢索畫面,請再次點擊檢索結果左上方的箭頭記號, 即可恢復顯示檢索條件。

點擊箭號,可恢復顯示原本的檢索條件

Λ

										品加百一	1 22456	7 9 9 10 7							
1	字號	字	春調	鐗目	字母	上字	下字	又音	又切	清遠聲母	清遣領母	清空洞位	清空調類	文市聲母	交市銀母	文市調値	文市調類	開化聲母	開化和印
	03341	皆	平	皆	見	古	龤			k	ai	55	陰平	k	ai	22	陰平	k	8
	03342	偕	平	皆	見	古	龤												
	03343	蘸	平	皆	見	古	誻		胡八	k	ai	55	陰平	k	ai	22	陰平		
	03344	稭	平	皆	見	古	能論		古八	k	ai	55	陰平	k	ai	22	陰平		
	03345	喈	平	皆	見	古	誻												
	03346	階	平	皆	見	古	能			k	ai	55	陰平	k	ai	22	陰平	k	ε
	03347	脂	平	皆	見	古	誻		苦蟹										
	03348	薢	平	皆	見	古	创造	懈	佳買										
	03349	荄	平	皆	見	古	能		古哀										
	03350	痎	平	皆	見	古	論												
		E	<[									m)							

## 單筆資料的詳細檢視

在送出結果中,點選欲查看單字的字號,可以開啟新分頁,檢視該字 的詳細資料。例如,已從語料選單中加入粵語清遠、湘語灌陽(文市) 及吳語開化,查詢其在《廣韻》「皆」韻中有哪些字,送出結果後點 選單字「皆」的字號 03341,開啟新分頁,查看「皆」字的詳細資料。

願示功	目慶朝	1 清葱	a 交市	開化						共搜	專到 91 筆	資料/10頁				
				最後	ŋ頁 <b>1</b> 2	3456	5789	10 下一:	頁 最末耳	Ŧ						
	字號	字	赘謂	領目	字母	上字	下字	又音	又切	清遠聲母	清遠韻母	滑遠		點擊:	字號可開	
ા	03341	百	平	皆	見	古	諧			k	ai	55	1	啟新;	分頁,檢	灾
	03342	偕	平	皆	見	古	能							視該	字的詳細	Ø
	03343	囍	平	皆	見	古	諧		胡八	k	ai	55		資料		
	03344	稭	平	皆	見	古	諧		古八	k	ai	55				
	03345	喈	平	皆	見	古	詣									
	03346	階	平	皆	見	古	詣			k	ai	55				
	03347	脂	平	皆	見	古	諧		苦蟹							
	03348	薢	平	皆	見	古	諧	懈	佳買							
	03349	荄	平	皆	見	古	諧		古哀							
	03350	痎	平	皆	見	古	諧									
		E			8100							>				
				最後	ŋ頁 <b>1</b> 2	3456	5789	10 ፑ—ጋ	頁 最末了	T						

在新分頁中,「皆」字在各聲韻系統中之詳細資料之形式,會以直式 表格表現,方便使用者比對各個音韻系統中性質相近的音韻屬性。

	ſ													
03341	皆	]												
	掘	臀調 潤類	調値	観目 観部	観母	字母 聲母	開合	等第	清濁	上字	下字	又音	又切	備註
廣領	蟹	平		皆		見	開	=	全清	古	諧			
清違		陰平	55		ai	k								
文市		陰平	22		ai	k								
開化		陰平	45		٤	k								
外部連	重結 <sup>量字字典</sup>	Ļ			臺灣大學	學中國文學系	、中央研究	完資訊科學研	究所共同開發	1				
$\downarrow$							↓							
聲韻系	系統	的名词	稱			木	<b>僉索</b> 絲	吉果						

單字的字號與字頭

#### 連結異體字字典

在單字的詳細資料之中,除了檢索結果以外,還有外部連結,可連結 至外部的其他文字學網站,目前已可連至教育部異體字字典網站。 例如,已從檢索結果中開啟了「皆」字的詳細資料,請點選外部連結 下的異體字字典連結,即會開啟新分頁連接至異體字字典的網站中該 字所屬的頁面。



## 六、快速取得操作指引

在漢字古今音資料庫中,在每個檢索欄位都可快速取得操作指引。開 啟方式為先將游標移至需開啟操作指引的欄位內,點擊滑鼠左鍵,此 時應可見到該欄位的輸入點在閃爍。

接著按下鍵盤上的 F1 鍵,即可開啟該欄位的操作指引。

例如, 需開啟《廣韻》字母的操作指引時, 請先將游標移至字母的欄 位內, 點擊滑鼠左鍵, 使欄位內的輸入點呈現閃爍狀態。

上古 - 中古 - ジ	〔代 現代 → 域外譯音	
廣韻(中古)		
字號	字	
部件	□攝	
☑ 聲調	☑韻目	將游標移至字母的欄位內,
☑ 字母		🔶 點擊滑鼠左鍵,使其輸入點
□等第	□清濁	呈現閃爍狀態
☑ 上字	☑ 下字	
☑ 又音	☑又切	
		—
確定法	送出 重新設定	

接著按下鍵盤的 F1 鍵,即可開啟字母的操作指引。



在操作指引的右上角,可看到一個叉號和鍵盤圖示。按下叉號可關閉

操作指引視窗;按下鍵盤圖示,可開啟該欄位的輔助輸入視窗。 當切換至輔助輸入視窗時,在輔助輸入視窗右上角,可看到一個叉號 和問號圖示。按下叉號可關閉輔助輸入視窗;按下問號圖示,會再切 換回操作指引。

上古 ▼ 甲	古 🔻	近	代	現代	Ţ t	财譯	Ŧ	«	最新祥	息	
廣韻(中古)											
字界	虎			字			]		• 2	P77866 2011/0	
部件	+			□攝			]				拉丁刀贴, 眼眼枯山热, 汨ス
☑ 聲言	周			☑ 韻	E		1		快速入	門	按下又號,腳闭輛助駒八枕區
☑ 字€	<u>국</u>			□開	合				• 道	暂用瀏覽	
日等到	將			四	十二字	母表			?	X	
₽ ±=	₽			全清	次清	全濁	次	濁	全清	全濁	、按下問號圖示,會切換回
☑ 又看	¥ _	-	重唇	幫	滂	並	明				山波指引
	唇	首	輕唇	非	敷	奉	微				区 还 相 月
	-		舌頭	端	透	定	泥	來			
	- 古	Ē	舌上	知	徹	澄	娘				> 字母的輔助輸入視窗
			齒頭	精	清	從			ىڭ ر	琊	
	齒	音	元告	莊	初	崇			生	俟	
			шы	章	E	船	日		書	禪	
	牙	音		見	溪	羣	疑				
	喉	音		影			귴	以	曉	匣	

在「齒頭」處點擊滑 在字母「清」上點擊滑鼠左 鼠左鍵1次,可檢索 鍵1次,可檢索「清」母字 齒頭音之所有字母

在字母的輔助輸入視窗中,若需檢索單個字母,例如「清」母,請在 「清」母上點擊滑鼠左鍵1次,便可檢索「清」母。 若需要檢索同一系的字母,例如齒頭音(精系字),請在表格中的「齒 頭」處點擊滑鼠左鍵1次,便可檢索齒頭音之所有字母。